

## **Patriarchat stał się ciałem**

Autor tekstu: **Cath Elliot**

Tłumaczenie: **Krzysztof Achinger**

### Za każdym razem, gdy rządzi religia i jej patriarchowie, życie kobiet jest w niebezpieczeństwie

#### **Pytanie brzmi: Czy religia jest dobra dla kobiet?**

Gdyby brazylijski biskup Jose Cardoso Sobrinho postawił na swoim, niewinna [dziewięcioletnia dziewczynka](http://www.time.com/time/world/article/0,8599,1883598,00.html) (http://www.time.com/time/world/article/0,8599,1883598,00.html) żyłaby teraz z wyrokiem śmierci.

Po zgwałceniu przez ojczyma dziewczynka była w bliźniaczej ciąży. Ciążę usunięto w czwartym miesiącu, kiedy dziecko poskarżyło się na bóle brzucha. Ludzka i chrześcijańska reakcja Sobrinho? Ekskomunikował rodzinę dziewczynki oraz lekarzy, którzy przeprowadzili zabieg, a gdy powiedziano mu, że lekarze działali zgodnie z prawem, oświadczył: „Prawo boskie jest ponad ludzkim”. A następnie stwierdził: „Aborcja jest znacznie poważniejszym czynem niż zabicie dorosłego. Dorosły może być winnym lub nie, ale nienarodzone dziecko jest z pewnością niewinne. Zabranie tego życia nie może być zignorowane”. Zastanawiam się jaki wpływ na jego sumienie miałyby śmierć dziewięcioletki.

Niestety Sobrinho nie jest osamotniony w swoim przedpotopowym myśleniu. Odkąd Daniel Ortega ułożył się z Kościołem katolickim, zakazując aborcji w zamian za oddane na niego głosy w wyborach dwa lata temu, rzesze [nikaraguańskich kobiet](http://www.guardian.co.uk/society/2007/oct/08/health.lifeandhealth) (http://www.guardian.co.uk/society/2007/oct/08/health.lifeandhealth) straciły życie. Obu tym panom nie udało się zrozumieć, że nieważne, czy aborcja jest legalna, czy nie, czy ich bogowie uznają ją za zbrodnię, czy nie — kobiety zawsze znajdą sposób na usunięcie niebezpiecznej ciąży. A jeżeli tego nie zrobią, jeżeli kobiety posłuchają tych kazań i będą oczekiwały wybawienia w wierze, jak mogłoby pewnie być w przypadku tej dziewięcioletniej dziewczynki, matka i dziecko nie przeżyliby porodu.

Ta sama historia powtarza się wszędzie na świecie. Wszędzie tam gdzie rządzi religia i jej patriarchowie, życie kobiet jest w niebezpieczeństwie; wszędzie tam gdzie aborcja jest zakazana, bo policja religijna uznaje ją za zbrodnię przeciwko niewinnym, miliony kobiet cierpią z powodu fatalnych konsekwencji mizoginistycznych edyktów mężczyzn.

Szacuje się, że około [68 tysięcy](http://who.int/reproductive-health/publications/articles/article4.pdf) (http://who.int/reproductive-health/publications/articles/article4.pdf) kobiet umiera każdego roku w wyniku niebezpiecznych aborcji, 97% z nich w krajach rozwijających się; kolejne miliony cierpią z powodu komplikacji, które w wielu przypadkach mają długofalowe konsekwencje i często kończą się inwalidztwem. Jednak pomimo ofiar śmiertelnych i okaleczeń, Kościół katolicki w majestacie religijnego prawa nadal broni programu abstynencji seksualnej jako jedynej formy planowania rodziny, którą jest skłonny popierać. Papież Benedykt XVI posunął się nawet dalej, [chwaląc nikaraguański rząd](http://www.catholicnews.com/data/stories/cns/0705428.htm) (http://www.catholicnews.com/data/stories/cns/0705428.htm) za jego twarde anty-aborcyjne stanowisko mówiąc, że chciał wyrazić swoje uznanie dla Nikaragui za jej stanowisko w sprawach społecznych, „szczególnie za szacunek dla życia w obliczu wewnętrznych i międzynarodowych nacisków”.

Dla tych z nas, którzy są poza jakimkolwiek kościołem, stanowisko to, wraz z wieloma innymi pochodzącymi od mężczyzn-duchownych, mówi wyłącznie jedno: dla mężczyzn służących religii życie kobiet zwyczajnie się nie liczy — „szacunek dla życia” nigdy nie oznacza „szacunku dla życia kobiet”.

Już w 1970 [Robin Morgan](http://en.wikipedia.org/wiki/Robin_Morgan) (http://en.wikipedia.org/wiki/Robin\_Morgan) napisała we wstępie do *Sisterhood is Powerful* :

Chociaż każda zorganizowana patriarchalna religia pracuje w nadgodzinach, by dołożyć własny rodzaj mizoginii do mitu kobiety-nienawiści, kobiety-strachu i kobiety-zła, Kościół rzymsko-katolicki posiada także ogromną siłę bezpośredniego wpływania na

życie kobiet na całym świecie poprzez swoje stanowisko sprzeciwiające się kontrolowaniu urodzeń i aborcji oraz poprzez użycie swoich wpływowych i bogatych lobby do zablokowania zmian prawnych. Jest nieprzyzwoitością, że wyłącznie męska hierarchia, ta objęta celibatem lub nie, ośmiela się uzurpować sobie prawo rządzenia życiem i ciałami milionów kobiet.

Minęło prawie 40 lat i zadziwiające, jak mało się zmieniło.

Nie sądzę już dłużej, że to tylko męska interpretacja świętych ksiąg jest główną przyczyną, a nie same, leżące u podstaw wiary teksty, są temu winne. Parafrazując słowa amerykańskiej [Fundacji Wolności od Religii](http://www.ffrf.org/noncontracts/women.php) (http://www.ffrf.org/noncontracts/women.php) : Biblia sama w sobie jest podręcznikiem do podporządkowywania sobie kobiet. A Biblia, tak jak religia, były stworzone przez mężczyzn dla mężczyzn i od czasu ich powstania są używane jako narzędzia do [trzymania kobiet w ryzach](http://www.sbc.net/bfm/bfm2000.asp#xviii) (http://www.sbc.net/bfm/bfm2000.asp#xviii) .

W odpowiedzi na tekst, jaki napisałam ostatnio o [antyfeministycznych ruchach religijnych](http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2009/jan/28/wo-men-gender) (http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2009/jan/28/wo-men-gender) , takich jak ruch True Woman w USA, Jeff Robinson z Rady Biblijnej Męskości i Kobiecości powiedział:

Nie wie ona, że walczy nie tylko przeciwko patriarchatowi, ale przeciwko niezwykłemu mistrzowi, którego pewne zwycięstwo kupiło jej sezon amnestii zwany „dzisiaj”, w którym ona i jej poglądy mogą wydawać się nowe.

Robinson nie wie, że patriarchat i jego mityczny, niezwykły mistrz są jednym i tym samym.

Źródło: [The Guardian](http://www.guardian.co.uk/commentisfree/belief/2009/mar/24/sobrinho-abortion-catholic) (http://www.guardian.co.uk/commentisfree/belief/2009/mar/24/sobrinho-abortion-catholic) , 25 marca 2009r.

#### **Cath Elliot**

Publicystka brytyjskiego dziennika "The Guardian".

[Pokaż inne teksty autora](#)



(Publikacja: 04-04-2009)

[Oryginał.](http://www.racjonalista.pl/kk.php/s,6458) (http://www.racjonalista.pl/kk.php/s,6458)

Contents Copyright © 2000-2009 Mariusz Agnosiewicz

Programming Copyright © 2001-2009 Michał Przech

Autorem portalu Racjonalista.pl jest Michał Przech, zwany niżej Autorem.

Właścicielami portalu są Mariusz Agnosiewicz oraz Autor.

Żadna część niniejszych opracowań nie może być wykorzystywana w celach komercyjnych, bez uprzedniej pisemnej zgody Właściciela, który zastrzega sobie niniejszym wszelkie prawa, przewidziane

w przepisach szczególnych, oraz zgodnie z prawem cywilnym i handlowym, w szczególności z tytułu praw autorskich, wynalazczych, znaków towarowych do tego portalu i jakiegokolwiek jego części.

Wszystkie strony tego portalu, wliczając w to strukturę katalogów, skrypty oraz inne programy komputerowe, zostały wytworzone i są administrowane przez Autora.

Stanowią one wyłączną własność Właściciela. Właściciel zastrzega sobie prawo do okresowych modyfikacji zawartości tego portalu oraz opisu niniejszych Praw Autorskich bez uprzedniego powiadomienia. Jeżeli nie akceptujesz tej polityki możesz nie odwiedzać tego portalu i nie korzystać z jego zasobów.

Informacje zawarte na tym portalu przeznaczone są do użytku prywatnego osób odwiedzających te strony. Można je pobierać, drukować i przeglądać jedynie w celach informacyjnych, bez czerpania z tego tytułu korzyści finansowych lub pobierania wynagrodzenia w dowolnej formie. Modyfikacja zawartości stron oraz skryptów jest zabroniona. Niniejszym udziela się zgody na swobodne kopiowanie dokumentów portalu Racjonalista.pl tak w formie elektronicznej, jak i drukowanej, w celach innych niż handlowe, z zachowaniem tej informacji.

Plik PDF, który czytasz, może być rozpowszechniany jedynie w formie oryginalnej, w jakiej występuje na portalu. **Plik ten nie może być traktowany jako oficjalna lub oryginalna wersja tekstu, jaki zawiera.**

Treść tego zapisu stosuje się do wersji zarówno polsko jak i angielskojęzycznych portalu pod domenami Racjonalista.pl, TheRationalist.eu.org oraz Neutrum.eu.org.

Wszelkie pytania prosimy kierować do [redakcja@racjonalista.pl](mailto:redakcja@racjonalista.pl)